



Читайте в серии «ФЭНТЕЗИ ДЛЯ ПОДРОСТКОВ»:

Дж. Э. Уайт
Ночные тетради

Сара Бет Дёрст
*Девочка, которая
не видела снов*

Клэр Фэйерс
Магия зеркал

Том Ллевеллин
Страшная тайна

Уилло Дэвис Робертс
*Девочка с серебряными
глазами*

Крис Уормелл
Волшебное место

Ник Уорд
Царство Ночи

Сэмюэл Дж. Хэлпин
Очень странные Щеппы

Трентон Ли Стюарт
Хранители тайны

Карен Инглис
Тайное озеро

Полли Хорват
Ночной сад

Элка Эвалдс
Бабушкина магия

Кирстен Бойе
*Тот, кто приходит
из зеркала*

Р. Л. Тоалсон
Лесной хозяин

Дамарис Янг
Оборотный Час

Лайза Николь
*Винсент и Самый
Необыкновенный
Отель в Мире*

Джекс Кидд
Магия на каждый день

Анна Хогтон
Маска Арибеллы

Ромили Бернард
Гипотеза о монстрах

Мэри Даунинг Хаан
Гость

Николь Валентайн
*Теория
относительности
с точки зрения
путешественника
во времени*

Хизер Касснер
Сад костей

Клаудия Ромес
*Дана Мэллори и дом
оживших теней*

Джулия Пайк
Последняя чародейка

М. П. Козловски
Роуз Коффин

Паскалин Ноло
*Элиотт, который
потерялся
в библиотеке*

Лисса Леменкюлер
*Снежик, или Чудо
в переулке Синичек*

Джим К. Хайнс
*Тамора – королева
гоблинов*

Хана Тук
Неправильные дети

Лорис Оуэн
*Десять секретов
школы Квиксмит*

Дженни Спэнглер



*Иллюстрации
Криса Моулда*

#эксмодетство

Москва
2022

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
С71

Jenni Spangler
THE VANISHING TRICK

© 2020 Jenni Spangler
Illustrations Copyright © 2020 Chris Mould
Published by arrangement with Simon & Schuster UK

An imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division
1230 Avenue of the Americas, New York, NY 10020

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system without permission in writing from the Publisher.

Спэнглер, Дженни.
С71 Тайна пропавших детей / Дженни Спэнглер ; иллюстрации Криса Моулда ; [перевод с английского А. А. Дубининой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 480 с.

ISBN 978-5-04-112931-6

Мадам Августина Пинчбек путешествует по стране, ВЫЗЫВАЯ ДУХОВ... за умеренную плату. Скажем честно: эти способности — ИГРА ДЫМА И ЗЕРКАЛ, но есть у неё ОДИН СЕКРЕТ. С помощью магии мадам Пинчбек завладевает душами детей и держит их в пленниках, заставляя помогать в тёмных делишках. Чтобы обойти ПРОКЛЯТИЕ, ребятам придётся не только объединиться, но и ответить на вопрос: что лучше — СВОБОДА или относительно тихая жизнь под крылышком у мадам? И если друзьям не хватит решимости вырваться, то ОДИН ИЗ НИХ ИСЧЕЗНЕТ НАВСЕГДА...

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Дубинина А.А., перевод на русский язык, 2022

© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022

ISBN 978-5-04-112931-6

Посвящается Т. К.

1

Дурак: слабоумие и отвага Как всё это началось

Вовсе и не грешно воровать, если тащить только то, что никому не случилось. Леандер несколько часов сверлил взглядом сквозь стекло витрины самый уродливый мясной пирог в булочной. Пирог умудрялся одновременно быть кривым и сплюснутым. Неудивительно, что посетители дружно игнорировали его, предпочитая пышные булки, золотистые пирожки с яблоками и песочное печенье, блестящее кристалликами сахара. Наконец пирог на витрине и вовсе остался один, никому не нужный и заброшенный.

Леандер отлично понимал, как тот себя чувствует.

Он крутился у дверей и то и дело вдыхал ароматный тёплый воздух булочной, когда оче-

редной посетитель переступал порог. От запаха свежей выпечки живот его рычал от голода. На улице темнело, прохожие спешили туда-обратно по мощёной улице, зябко кутаясь в плащи и туже запахивая шали, чтобы не так мёрзнуть. Ну всё, уже слишком поздно, пирог точно никто не купит.

В конце концов, расточительно выбрасывать добро на помойку — тоже грех, а Леандер так ужасно проголодался.

Он честно пытался найти работу, но никто что-то не спешил нанять к себе сироту в обносках, без всякого школьного образования и без единого поручителя за его характер. Иногда чудом удавалось выручить несколько медяков за подённую работу. На прошлой неделе он потратил два дня на чистку нетопленного свинарника — жуткая работёнка, зловонная, тяжёлая, на холоде, — и всё ради того, чтобы хозяйка сообщила, что свинарник вычищен не слишком хорошо, и заплатила ему всего половину от уговорённой суммы. С тех пор ему не случилось заработать ни гроша. Люди почему-то постоянно подозревали, что он замышляет нечто скверное, даже когда намерения его были чистейшими. Но что поделаешь, если, чтобы не умереть от голода, приходится воровать? Голод и честность постоянно сражались друг с другом за его душу, и почти всегда побеждал голод. Вглядываясь

через мутное от тёплого пара стекло, Леандер дождался, пока жилистый пекарь развернётся спиной к двери, и стрелой метнулся в булочную. Схватил пирог, затолкал его в карман и ринулся прочь.

— Эй! Куда?!

Он мчался по улице и слышал за спиной топот разгневанного булочника. Леандер на бегу врезался в двух джентльменов в цилиндрах и едва успел уклониться, чтобы не налететь на старушку с тростью. Перебежал дорогу, едва не попав под колёса экипажа.

— Куда прёшь! — гневно крикнул ему вслед возница.

— Вор! Держите вора! — вопил булочник, который всё не отставал, следуя за Леандером по пятам.

Леандер перепрыгнул через оградку и завернул за угол. Если его поймают, он заработает порку, а то и похуже — попадёт в лапы закона. Он в панике мчался по узкому грязному переулку, из-под ног во все стороны прыскали крысы.

Впереди из низких окон лился тёплый свет: большой переполненный кабаk. Если парень будет ловок и быстр, удастся оторваться от преследователя, затеряться в толпе. Он рванул дверь пивной на себя, задыхаясь, с колотящимся сердцем.

— Потише, сынок, потише! — это Леандер чуть не врезался в дядьку с полными руками пивных кружек.

— Простите! — Воришка перепрыгнул через вытянутые ноги спящего за столом пьянчуги и протиснулся между столиками. К счастью, для своих лет он был на удивление тощим и маленьким. Воздух в кабаке был наполнен клубами пара, табачным дымом и кислым запахом старого пива. Он поднырнул под локоть ещё одного пьяницы, оттолкнул с дороги перевёрнутый стул.

В этот миг в пивную ворвался булочник. До чего быстрый папаша.

Леандер нырнул под ближайший стол и продолжил путь уже по полу, ползком мимо грязных ботинок посетителей и лужиц пролитых напитков. Уф, похоже, всё-таки ушёл, а ведь едва не попался! Наконец добравшись до дальней стены, он выскользнул сквозь низенькую чёрную боковую дверь, которая выводила в пристроенный к кабаку каретный сарай.

Его пылающие щёки охладил ночной зябкий воздух. Сарай оказался просторным, с деревянными балками под потолком и сладким запахом сена. Однако ворота сарая были заперты изнутри на засов и тяжёлую цепь: наружу не выбраться. Справа Леандер увидел ряды денников — может, попробовать спрятаться там? Нет, слишком опасно — лошади разволнуются и его выдадут.

И тут он заметил ровно то, что нужно: угольно-чёрный экипаж, пустой, без коня, терпеливо ожидающий, когда вернётся его владелец. Идеально! Леандер рывком распахнул дверцу экипажа и запрыгнул внутрь.

Первым делом его поразил запах — сухой и резкий и в то же время влажный и затхлый. Пахло будто одновременно прелыми листьями из-под таявшего снега, старыми книгами, сосновой смолой и тухлым мясом.

С потолка экипажа свисали котелки, горшочки, связки трав, задевавшие его голову мягкими кистями. Вдоль стены экипажа имелась скамья, покрытая плшивым ковром и пыльными покрывалами. Противоположная стена была сверху донизу покрыта полками, полочками, выдвигаемыми ящичками — некоторые были открыты, и за дверцами виднелись какие-то листья, перья, деревянные ложки, набитые в совершеннейшем беспорядке. Всё прочее пространство было занято ветхими полками, заполненными картами, бумагами, флакончиками с мутными жидкостями, и даже — Леандер не сразу поверил и наклонился исследовать самый пузатый кувшин повнимательнее — неужели и правда крысиный скелет? Кому может прийти в голову хранить подобную гадость?

Снаружи послышался шум — в сарай кто-то вошёл.

По полу простучали шаги. Не тяжёлый топот пекаря — совсем другие шаги, твёрдые и звонкие.

Вот же он болван! Прежде чем лезть в карету, нужно было убедиться, что тут точно никого нет. Если кто-нибудь заметил, что он забрался в чужой экипаж, вот теперь у него начнутся настоящие проблемы.

— Кто здесь? — произнёс женский голос из дальнего угла. — Кто залез в мою коляску?

Сердце Леандера бешено колотилось. Кем бы ни была хозяйка подобного набора странных и зловещих предметов, он был уверен, что не хочет с ней знакомиться. Он стремительно выскочил наружу, кубарем прокатился по каретному сараю и спрятался за опорой крыши, прижавшись к ней спиной.

— И что у нас тут за воришка?

Цок, цок, цок, простучали каблуки. Шаги медленно приблизились. Кровь отчаянно стучала у Леандера в ушах. В нетопленном сарае его дыхание выходило изо рта облачками пара.

— Покажись. Я же знаю, что ты здесь. Я чувствую твой запах.

Вне поля зрения топтались в денниках встревоженные лошади, Леандер слышал шорох соломы, перестук копыт по камню.

— Ну же, не стоит быть таким стеснительным. — В голосе женщины зазвучали нотки сме-

ха. Она обошла свою повозку и приблизилась к укрытию паренька.

За дверью, ведшей обратно в трактир, слышался сердитый голос булочника, становившийся с каждой секундой всё громче. Если Леандер продолжит здесь стоять, пекарь увидит его сразу же, как только откроет дверь. Если выскочит — столкнётся лицом к лицу с хозяйкой экипажа. Он чувствовал себя лисёнком, которого со всех сторон обложили гончие.

Нужно было думать стремительно. Леандер бросился на пол и нырнул под дно экипажа, чувствуя, как в кармане его окончательно раздавился злосчастный пирог. Перекатившись под коляской, он плотно прижался к заднему колесу и замер. Дверь трактира со стуком открылась.

— Ну, попадись ты мне, паршивец, я тебя! — проревел булочник — и запнулся на середине фразы, заметив женщину. — Прощения прошу, мэм. Сюда, случайно, не забегал мальчишка?

Сердце Леандера отчаянно сжалось. Вот-вот его выволокут наружу и...

— Нет, — отозвался женский голос. Она шагнула вперёд и расправила подол своего длинного платья так, чтобы он прикрывал жалкое укрытие мальчика. — По крайней мере я никого не видела.

Леандер теперь хорошо видел её ноги в изящных башмачках, подол юбки — шикарная го-

лубая ткань. По этому наряду и по манере речи можно было безошибочно сказать — эта дама не из бедняков.

— Это воришка, — отдуваясь, продолжал настаивать пекарь. — Я ловлю воришку. Вот такой высоты примерно, мелкий, грива длинная, штаны короткие.

— Уверю вас, я здесь совершенно одна и никого не видела.

Леандер ничего уже не понимал. Зачем бы этой даме врать, чтобы его выручить?

— Ну ладно, коли так, — вздохнул тем временем булочник. — Извините, что потревожил.

— Ничего страшного.

— Хитрая бестия этот гадёныш, — пояснил пекарь смущённо. — У меня уже давно товары пропадают, а сегодня я впервые увидел, кто их таскал всё это время.

— Вот как? — неопределённо отозвалась дама.

— А то. Так что вы, мэм, следите за кошельком и всем прочим — где-то тут поблизости крысёныш ошивается.

— Спасибо, что предупредили.

Тяжёлые шаги пекаря удалились. Мальчик услышал стук закрываемой двери.

— Так, значит, ты вор? — протянула дама. — Давай-ка, живо вылезай.

Ну уж нет! Леандер как можно тише прополз под днищем экипажа и выбрался на про-

тивоположную сторону — только чтобы обнаружить странную даму, поджидавшую его лицом к лицу. Она была высокой, так что грозно нависала над мальчиком. Чёрные волосы её были подняты в высокую причёску и увенчаны ярко-зелёной шляпкой. Хотя её без труда можно было назвать красивой, её окружала странная атмосфера холода — не теплее, чем кусачий ноябрьский ветер.

— Что ты делал в моей коляске? — спросила она, впрочем, без особого гнева.

— Ничего. Это... не я. — Он попробовал отшагнуть в сторону, но дама преградила ему путь.

— Тебе не обязательно лгать. А вот объясниться — обязательно.

Она подошла так близко, что голубой атлас её платья касался голых икр мальчишки. Ещё на полфута ближе — и она ему ноги отдавит. Леандер напряжённо вглядывался в неё — что-то тут было не так, во всём происходящем. Почему экипаж такой изящной богатой госпожи битком набит старыми перьями, костями и прочей дрянью? И зачем ей понадобилось спасти его от булочника, от верной трёпки?

— Я ничего такого не делал, — выговорил он наконец, пожимая плечами. — Просто смотрел.

— А если я проверю, что у тебя в карманах?

— Да проверяйте, пожалуйста. — Он вздёрнул подбородок.